

日文學習經驗及日本留學分享

姓名：李柏蒼

系所與年級：外國語文學系 碩士班 語言組 三年級

日文學習經驗：今年第十年

日本留學經驗：目前留學中。京都-立命館大學(2020 年 3 月~2021 年 2 月)。

日本語能力測驗：N2 合格

首先謝謝正在螢幕前的你點開這份文件閱讀我的經驗分享，希望你花了幾分鐘的時間閱讀完後，能帶給你一些在日文學習道路上的力量與方向。關於學習經驗，今年是我學習日文的第十年，一開始接觸日文是高一的时候，理由很單純地是很喜歡看動漫，便立下了一定要學會日文的決定，剛好那時學校裡有開設第二外語的日文課程，我便毫不猶豫地報名並上完全部為期一年半的課程，這段時間裡學到的是日文的基礎概念、發音、單字、文法、句型等等，為自己打好基礎日文，之後，沒有了第二外語課程，我便展開自學的旅程，有時是上網搜尋日文教學網站、有時是觀看 Youtube 的日文教學影片、有時是收聽一些免付費的日文廣播電台、有時是購買並閱讀日文學習書籍和雜誌，上大學後，很幸運地認識了不少來自日本的留學生們，便和他們成為朋友一起上課、聊天、吃飯、遊玩、參加活動、甚至是參與研討會上台發表。就這樣，自己對於日文的熟悉度漸漸提升。大四時，被系上教授建議去考取日本語能力測驗，所以報名了 N2 的場次，原本是抱持著試水溫的心態，想說嘗試整體的流程和題目是怎樣的模式，沒有對及格抱持太大希望，意外地，分數竟然多了及格分數大概 10 分左右而通過了測驗，那時懷著小小成就感的我有了如下心得：「學會一項事情，比起背負龐大的壓力，更重要的是，懷著輕鬆的心情去堅持心中那份小小的學習動機。」簡單來說就是「莫忘初衷」。

升上研究所後，偶然看到國際處的日本交換留學計畫，便報名參加，結果很幸運地通過校內初選和取得交換校的留學資格，於是造就了我現在正在京都的立命館大學為期一年的交換計劃。我已經待了半年並結束第一學期的課程，在這半年裡我學習到了很多事情，在生活上、在人際處理關係上、在不同文化的衝突及差異上等等，雖然現在是武漢肺炎的疫情階段，我其實認為自己的經驗分享可能和正常情況有所出入，像是我們大部分的行程規劃都被迫取消，上課也幾乎都是線上課程，但我可以很明確地分享一點就是：「來日本實際生活後，我深刻體認到自己日文能力的不足。」在台灣，自己是「有需要的時候」才會使用日文，或許還有時間可以思考準備，但實際真正在日本時，「無時無刻」都必須使用日文，因此，即使是很喜歡日文的我，也常常遇到很多不懂的單字或句子而感到挫折。可能有個人們常常會認為的觀念是「留學 = 語言能力提升」，我必須說這不可以畫上等號，留學只是提供學習者一個環境，但有沒有真正提升語言能力則是另外一回事，本身如果沒有經過理解、記憶、背誦和實際應用這些基本功的話，語言

能力還是很難提升。

如果螢幕前的你正在學習日文，可是感到失敗受傷甚至覺得自己沒有才能，我想鼓勵你不要放棄，在「リーガルハイ（王牌大律師）」一位人稱天才動畫導演的角色說了以下這段台詞：「才能なんてものはな、自分で掘り起こして、作り上げるものなんだよ！俺だって、天才なんかじゃない。誰よりも必死に働き、階段を一つ一つ踏み締めてきただけだ。」精通日文沒有不二法門，只有單純地一而再再而三地努力。最後，還有一點重要的是，在學習的道路上不要忘記曾經幫助過你的人，並對他們感謝，就像「半澤直樹」在劇中說的：「大事なのは、感謝と恩返しだ！」我能學會日文不只是自己花費的時間和精力，更重要的還有曾經幫助過我的朋友和師長們。謝謝你讀完我的分享，希望正在學日文的你或對日文有興趣的你能在將來很自信地運用日文。

PS. 雖然想分享一些照片，但由於疫情關係不常出門拍照，所以取而代之附上兩張我最喜歡的演員，「堺雅人」的照片，推薦大家這位優秀的人物並願帶給大家正面的力量。第一張取自網路，是王牌大律師裡他極為欠揍卻充滿自信的臉。第二張是我上禮拜日在學校宿舍裡觀看半澤直樹 2 大結局所拍攝。

